

ヨッカ通信 第33号

令和3年 10月

四街道市国際交流協会

いつ終わるとも知れぬコロナ禍ですが、皆様如何お過ごしでしょうか。

首都圏においては感染者数が8月末でピークを打ち、第5波の収束がはっきりしてきましたし、四街道市内においても9月後半には2週連続で10万人あたりの週間感染者数がステージ3をクリアしました。

それにより緊急事態宣言が9月30日をもって解除となり、市内の公共施設が利用できるようになりました。

しかしながら、これまで感染の波が3、4カ月間隔で繰り返していますので、冬には第6波発生となる不安があります。海外ではワクチンの接種率が80%を超えてもブレークスルー感染が報告されていますので、今後も引き続き感染防止に留意して活動にあたりたいと思います。

このような状況下、各部会では感染防止のために様々な工夫をして活動しています。

日本語教室は7月までは一部開催しましたが9月は中止、学校児童生徒は中学生の一部をオンラインで支援しています。また、8月より外国人のワクチン接種予約相談会を開催しています。尚、今年度の市民文化祭は参加可能な団体のみで開催することになり、日本語スピーチ発表会は無観客収録方式で実施となりました。

姉妹都市部会の短期留学生事業、ふるさと祭り、産業まつりは2年連続中止となりました。そうした中でも、「リバモア市へメッセージ動画を発信」、「Facebookによる情報発信」、「Youthグループ(短期留学生OB,OG)の活動を市の広報誌に掲載」といった活動を行っています。

通訳・語学研修部会では、「英語楽習会」、「英語サロン」、「英語翻訳教室」は夏までは開催しましたが、9月は中止としました。緊急事態宣言解除となった10月はリモートで再開し、11月以降は対面で行う予定です。但し、第6波が発生し緊急事態宣言再発出となった場合はリモート(ZOOM)又は延期とします。

英会話教室も10月はリモートで再開し、11月以降は対面で行う予定です。但し、これも第6波が発生し緊急事態宣言再発出となった場合は、リモート(ZOOM)に変更いたします。

交流部会は、対面での事業が主なため、コロナ禍で実施を見合わせてきましたが、9月8日の定例会において、今後はZOOMを利用した事業を検討。手始めとして10月以降、交流部会員を対象にZOOMの使い方の講習会を行う予定です。

これまでの活動【7~9月】

●にほんご教室（日本語学習部会）

火曜・金曜午前クラス(7月開催、8月夏休み、9月休止)。木曜クラス、水曜夜クラス、土曜 Jr は休止継続。

●『市内小中学校日本語支援』（日本語学習部会）

市内小中学校での外国籍児童生徒のにほんご学習サポート。今年度は中学生のみオンライン支援。

●『外国人のためのワクチン接種予約相談会』（日本語学習部会）

外国人においてもワクチン接種を受けるためには、電話またはインターネットによる「予約」と、接種にあたっての「予診票の提出」をしなければなりません。しかし何れにしても日本語力が必要で、特に予診票の記入には医療用語の知識が必要ですので、日本人の助けが必須です。多くの外国人がワクチン接種から取り残さ

れる懸念があることから、ボランティア有志で「ワクチン接種予約相談会」を8月より開催しました。開催にあたっては市の健康増進課に協力をいただき、また会場として福祉センターの会議室を確保していただきました。また、厚労省のHPの多言語予診票に無いペルシャ語版予診票を市内のアフガニスタン人の協力を得て作成し、相談会会場で活用するほか、市内のハラルレストランにも置かせてもらいました。予約相談活動はこの後も個別対応で継続する予定です。

●『英会話教室』（通訳・語学研修部会）：7,8月対面、9月リモート

《ジョージ先生クラス》

初級・中級 ※ 場所：文化センター 204号室(対面)

初級(水)：第2・第4水曜日 18:30~20:00

初級(金)：第1・第3金曜日 19:00~20:00

中級(水)：第1・第3水曜日 18:30~20:00

《ニック先生クラス》

中・上級 ※ 場所：文化センター 207号室(対面)

中級・上級クラスA：第1・第3火曜日 9:30~11:00

中級・上級クラスB：第2・第4火曜日 9:30~11:00

●『英語翻訳教室』（毎月第2土曜日開催）（通訳・語学研修部会）

・7月10日(土)、8月14日(土) 11:00~13:00、9月度は中止

【場所】わろうべの里 会議研修室

【講師】Devon McNare氏(当協会理事、日大講師)

【内容】「四街道市カーボンゼロ宣言文」の和英翻訳継続

パリ協定で合意され、欧米各国主導で2050年に排出・吸収でCO2発生ゼロを目指す画期的なプロジェクトで成否は人類の浮沈にかかっています。

*翻訳が完了したら市の政策のアピール等に活用できるものとして政策推進課に提案したい。

【参加費】500円

参加枠 コロナ禍定員が半分に制約され、一般参加は困難な状況です。

その他 YOCCA会員のみ受講可、マスク着用、検温、参加者記録などは継続

●『英語サロンしゃべってみヨッカ』（奇数月第3土曜日）開催（通訳・語学研修部会）

7月17日(土) 13:00~15:30 9月度は中止、予定していたテーマは延期としました。

【場所】わろうべの里 創作のスタジオ

【講師】なし、参加者が主役

【テーマ】SDGs；全3回

SDGs (Sustainable Development Goals) の内、身近なテーマを英語でしゃべってみよう！

参加者それぞれ、自分なりの話す内容を考えてきて下さい。

第1回テーマ：プラスチックごみについて(7/17)

第2回テーマ：身近なSDGs(9/18；延期)

第3回テーマ：気候変動について(11/20；延期)

【定員】15名、先着順

【参加費】 会員500円、非会員700円

●『英語“楽“習会』(偶数月第3土曜日)開催(通訳・語学研修部会)

・8月21日(土)

【場所】文化センター 207号室

【講師】益岡康夫氏

【テーマ】「英語の砕けた表現への正しい知識と理解を求めて」 第2弾 !!!

【参加費】 会員は500円、非会員は700円

●『Facebook活動』(姉妹都市部会)

6月から毎月一回程度、「Smile Letter」と題して、執行部員がYOCCAの様々な活動を通して得たとおきの情報をupしていきます。

- ・6月(スマイルレターNo1):リバモアの方々が好きな食べ物
- ・7月(スマイルレターNo2):ふるさと祭りについて
- ・8月(スマイルレターNo3):リバモアの方々が好きな食べ物Ⅱ
- ・9月(スマイルレターNo4):姉妹都市部会執行部について

●『YOCCA Youth グループ(短期留学生OG・OB)による活動(企画)』(姉妹都市部会)

- ・四街道市政だより10月号のリバモア特集にあたり、YOCCAYouthグループより4名が取材を受けた。
- ・リバモア元短期留学生とのZoomでの交流を企画。
- ・今の日本の高校生活を伝える動画作成予定。

●『市役所ふるさとまつり写真展』(姉妹都市部会)

YouTubeチャンネルにて発信予定。姉妹都市が提出した写真3枚は採用予定。

YouTube 前半→8/31～ 後半→9/30～

*市民ギャラリーは緊急事態宣言の影響で使用出来ない為、秋以降、場所を確保出来た場合のみ開催予定。

●『ZOOMを利用した事業』(交流部会)

- ・交流部会は、対面での事業が主なため、コロナ禍で実施を見合わせてきましたが、9月8日の定例会において、今後はZOOMを利用した事業を検討。

これからの活動予定【10月～】

9月30日に市長メッセージがあり、感染状況が比較的低い水準で推移していることから公共施設の利用が再開となりました。 但し、再度の感染増を防止するために、利用定員制限、利用者記録の提出、3密の回避、換気、消毒などは閉館前と同様徹底した対策が求められています。

海外の報告ではワクチン接種が80%を超えてもブレークスルー感染が確認されております。

YOCCA事業の参加にあたっては、

マスクの着用、手指の洗浄・消毒、3密の回避、ソーシャルディスタンスの確保、十分な換気に留意していただくをお願いします。

*現在YOCCA NEWS第11号の編集を進めております。

協会設立 10 周年特集記事がメインになります。 発行は 11 月の予定です。

■にほんご教室（日本語学習部会）

- ・10月より火曜・金曜クラスは規模を小さくして再開の予定。
ジュニアクラスについては感染状況、ワクチン接種状況を勘案して開催を検討する。

■『市内小中学校日本語支援』（日本語学習部会）

- ・ワクチン接種率、県内及び市内の感染状況のステージが I ないし I に近いステージ II であれば、ボランティアの皆さんの意向を確認し、対面支援再開を支援のスタイルも含めて検討したい。

■外国人による日本語スピーチ発表会

- ・11月7日(日)10:00~予定 文化センター208号室
無観客収録のかたちで開催。(プロカメラマンによる) 後日放映予定。
参加者6名の予定。(アフガニスタン2, 中国2, ベトナム1, スリランカ1)

■『英会話教室』(通訳・語学研修部会)：10月はリモート、以降対面の予定。(但し、第6波が発生し緊急事態宣言が発出された場合はリモートにする)

《ジョージ先生クラス》

初級・中級

- 初級(水)：第2・第4水曜日 19:00~20:00(リモート教室タイム)
- 初級(金)：第1・第3金曜日 19:00~20:00(リモート教室タイム)
- 中級(水)：第1・第3水曜日 19:00~20:00(リモート教室タイム)

《ニック先生クラス》

中・上級

- 中級・上級クラスA：第1・第3火曜日 9:30~10:30(リモート教室タイム)
- 中級・上級クラスB：第2・第4火曜日 9:30~10:30(リモート教室タイム)

- * 第5波の感染数が大きく減少して第4波のボトム値を下回ってきており、5波の収束は明らかです。
緊急事態宣言の解除により公共施設の利用が可能になりましたが、10月は先ずリモート方式で開催し、以降は対面方式で行う予定です。
但し、第6波が発生し緊急事態宣言が発出される事態になりましたらリモート方式に変更します。
**リモート教室の場合は1時間とします。1時間に短縮する理由は各会員が英語で話す正味時間が対面時よりも長くなり集中することから、その疲労度を考慮しています。

■『英語翻訳教室』(毎月第2土曜日開催)(通訳・語学研修部会)：(但し、第6波が発生し緊急事態宣言が発出された場合はリモートにする)

- ・10月9日(土)11:00~13:00; リモート
 - ・11月13日(土)11:00~13:00; 対面(予定)
 - ・12月11日(土)11:00~13:00; 対面(予定)
- 【場所】わろうべの里 会議研修室
【講師】Devon McNare 氏 (当協会理事、日大講師)

【内容】「四街道市カーボンゼロ宣言文」の和英翻訳継続

パリ協定で合意され、欧米各国主導で2050年に排出・吸収でCO2発生ゼロを目指す画期的なプロジェクトで成否は人類の浮沈にかかっています。

* 翻訳が完了したら市の政策のアピール等に活用できるものとして政策推進課に提案したい。

【参加費】500円

参加枠 コロナ禍、定員が半分に制約され、一般参加は困難な状況です。

その他 YOCCA 会員のみ受講可、マスク着用、検温、参加者記録などは継続

※ 参加ご希望の方は必ず事前にお申し込みください。

■ 『英語“楽“習会』(偶数月第3土曜日開催)(通訳・語学研修部会)：(但し、第6波が発生し緊急事態宣言が発出された場合は延期とする)

・10月16日(土)は中止。

・12月8日(土)13:00~15:30(予定)

【場所】わろうべの里 創作のスタジオ

【講師】益岡康夫氏

【テーマ】「英語の碎けた表現への正しい知識と理解を求めて」 第2弾 !!!

【参加費】会員は500円、非会員は700円

■ 『英語サロン・しゃべってみヨッカ』(奇数月第3土曜日開催)(通訳・語学研修部会)
(但し、第6波が発生し緊急事態宣言が発出された場合は延期とする)

・9月度は中止。(テーマは延期)

・11月20日(土)13:00~15:00(第2回テーマ予定)

・1月15日(土)13:00~15:00(第3回テーマ予定)

【場所】わろうべの里 創作のスタジオ

【講師】なし、参加者が主役

【テーマ】「だれでも出来る身近なSDGsを考えよう。」(参加者が提案したテーマ)

第2回テーマ：身近なSDGs

第3回テーマ：気候変動について

【参加費】会員300円、非会員500円

【定員】15名、先着順

■ 『Facebook 活動』(姉妹都市部会)

6月から毎月一回程度、「Smile Letter」と題して、執行部員がYOCCAの様々な活動を通して得たとおきの情報をupしていきます。

10月(スマイルレターNo5)：ホストファミリーについて発信の予定。

■ 『YOCCA Youth グループ(短期留学生OG・OB)による活動(企画)』(姉妹都市部会)

- ・市政だより10月号のリバモア特集において、YOCCAYouthグループの4名の写真と記事が掲載される。
- ・10/5発行てと手の広報誌にコロナ禍における活動と執行部作成動画の「Dear friends in Livermore」よ

り写真を掲載。

■『ZOOM講習会』(交流部会)

- ・感染の状況を見ながら、部会メールにてお知らせ予定。

●掲載行事のお申込み・お問合せ先：

四街道市国際交流協会 事務局

〒284-0003 四街道市鹿渡 2001-10 市役所第二庁舎 1 階 国際交流センター内

Tel : :043-312 - 6173

Fax : :043-312-6176

E-mail : info@y-o-c-c-a.org